



Au sommaire du No. 36, 2006



NIPPONIA

No. 36

15 Mars 2006

4 Reportage spécial★

À vos baguettes ! La culture japonaise aux fourneaux

La nourriture : un angle particulier sur l'histoire culturelle du Japon

Ishige Naomichi

L'art de la tentation : contenants et présentation

Otani Hiromi

Saveurs d'autrefois pour cuisine d'aujourd'hui *Miso, Shoyu, Dashi*

Le goût intrigant de la Nature

Des plats japonais aux racines cosmopolites

Certains l'aiment cru : préparer sushi et sashimi

Koyama Hirohisa

6 Vivre au Japon Avi Yadin Sternberg

Etudier la cuisine japonaise demande du tranchant et du goût pour la culture

7 Voyager au Japon Kanazawa

Venez déguster gastronomie et beauté traditionnelle

Les lecteurs avec accès à l'internet trouveront en ligne une sélection d'articles de NIPPONIA en japonais couplé aux langues anglaise, chinoise, coréenne, espagnole, française, et russe sur notre site d'accueil: <http://web-japan.org/nipponia/>

NIPPONIA serait heureux de connaître les commentaires des lecteurs, ils seront accueillis à l'adresse suivante: **E-mail: webmaster@web-japan.org**

Pour s'abonner à NIPPONIA, ou compléter les numéros manquant, contacter: *Heibonsha Ltd., Sales Section*; ou visiter le site:

<http://www.heibonsha.co.jp/nipponia/>

 Nipponia épaula la campagne "Visitons le Japon".

Responsable de publication et éditeur :

Ishikawa Jun-ichi

Édité par : Heibonsha Ltd.

Izumi-Hakusan Bldg., 2-29-4 Hakusan,

Bunkyo-ku, Tokyo 112-0001, JAPON

Téléphone (Section Rédactionnelle) :

+81-3-3818-0788

Téléphone (Section Commerciale) :

+81-3-3818-0874

Télécopie : +81-3-3818-0674

A/C: 00180-0-29639

Imprimé sur les presses de Tokyo Inshokan Printing Co., Ltd.

Directeurs de rédaction : Tsuchiya Komei

Sanada Kuniko

Ogata Ritsuo

Wada Yasunari

Coordinatrice : Uchiyama Ikue

Maquette : Bronco Inc.

Traduction : Advantage Links Inc.

NIPPONIA est un magazine trimestriel dont la vocation est de faire connaître le Japon moderne dans le monde entier.

Heibonsha Ltd. publie NIPPONIA en langues allemande, anglaise, arabe, chinoise, coréenne, espagnole, française, indonésienne, japonaise, portugaise, russe, thaï, turque et vietnamienne.

© Heibonsha Ltd. 2006 Imprimé au Japon
Tous droits réservés.

Avertissement :

NIPPONIA se conforme à l'usage en vigueur au Japon qui veut que le nom de famille japonais vienne avant le prénom, sauf dans le cas d'appellations protégées par des copyrights.

Photo de couverture : au premier plan, *sashimi* de calamar, daurade, carangue jaune et thon, accompagné de *wasabi*.

Arrière-plan droit : *sushi* de thon.

Arrière-plan gauche : bol à couvercle contenant une soupe.

(Préparé par le restaurant Aoyagi.

Photo : Kono Toshihiko.)

En haut : Légumes produits localement dans la région de Kyoto.

にあほにつ

NIPPONIA